



 **Mistresa**

MIST COLLECTOR  
MIST COLLECTOR



# Collection of mist generated by

Für die Erfassung von Nebel durch Maschinenwerkzeuge

## Internal Structure Interne Struktur

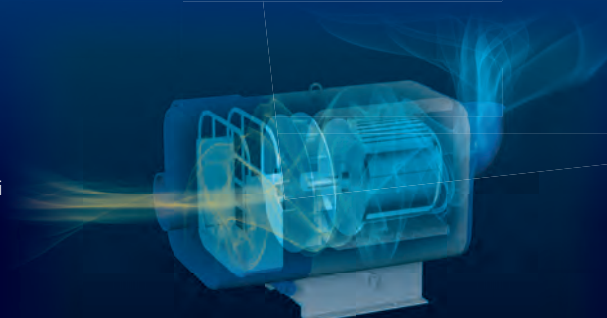


**CRM Type**  
CRM-Typ



Our Daito factory uses one-person one-product production system, where each individual product is manufactured by one person performing the processing, assembly, inspection, and packaging processes.

Unsere Daito-Fabrik nutzt ein Einzelprodukt-Produktionssystem, bei dem jedes einzelne Produkt von einer Person hergestellt wird, die die Verarbeitung, Montage, Inspektion und Verpackungsprozesse durchführt.



# machine tools

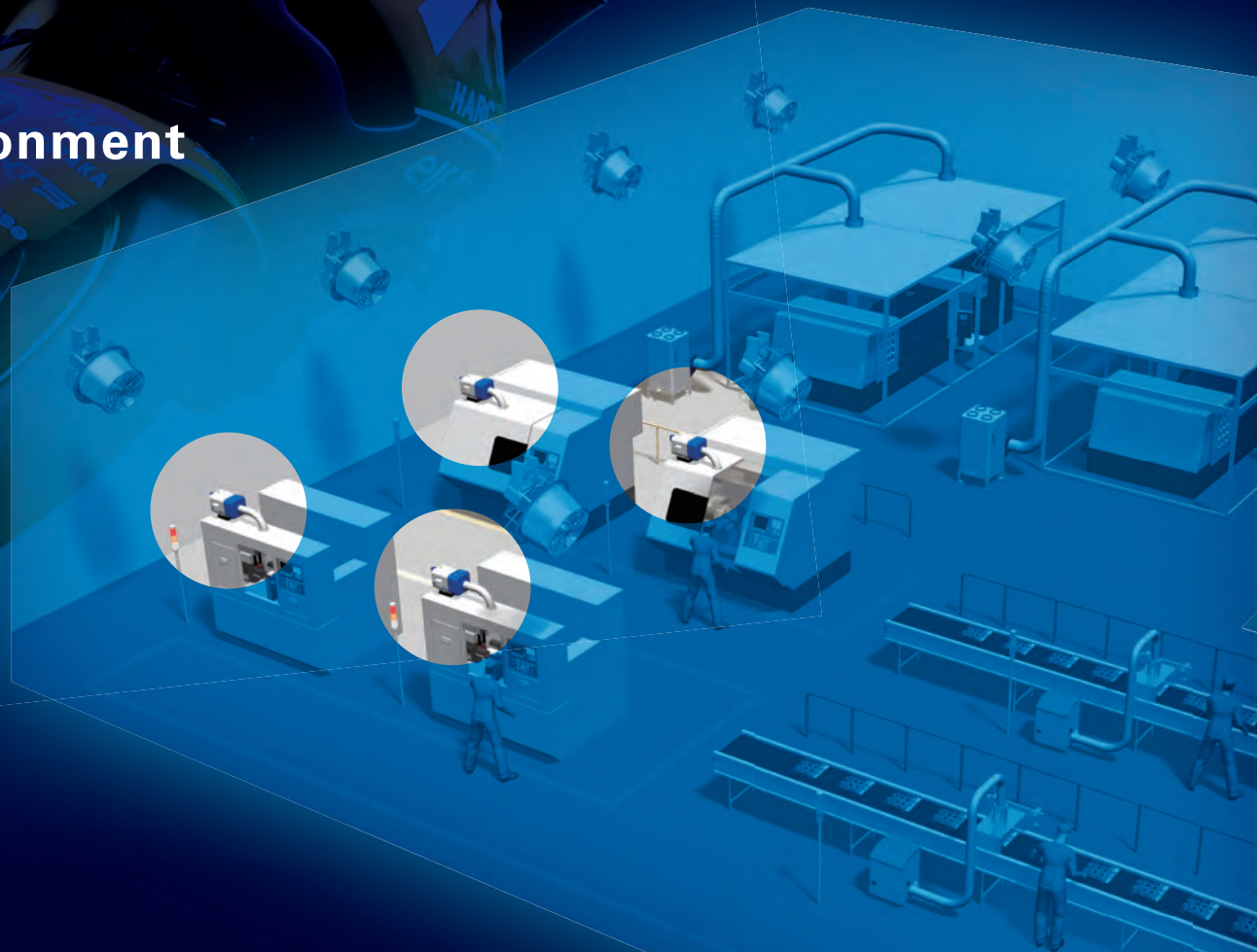
## Proposals for Creating a Pleasant Workplace Environment

Empfehlung für die Schaffung einer angenehmen  
Arbeitsplatzumgebung

In order to make your workplace environment  
as close to the ideal as possible, it is  
indispensable to make an effective use of  
high-efficiency environmental equipment.  
We at Showa Denki propose environmental  
equipment optimal for your workplace  
environment, utilizing flow and rotator  
technology.

Um Ihren Arbeitsplatz so ideal wie möglich zu gestalten, ist es  
unverzichtbar, hocheffiziente Umwelteinrichtungen einzusetzen.

Showa Denki empfiehlt Umwelteinrichtungen, die Ihr Arbeitsumfeld  
optimal ergänzen und auf der technologischen Grundlage von  
Strömung und Rotation basieren.



# Standard LINEUP

Standard PRODUKTLINIE



## CRM Horizontal Type

Motor output (kW) Motorleistung (kW)

**0.2** **0.4** **0.75** **1.5** **2.2**

CRM Horizontal-Typ

Also collects dust contained in mist

Erfasst auch Staub aus dem Nebel

**Purposes** 1. Machine tools 1. Maschinenwerkzeuge

**Verwendungszweck** NC lathe, general-purpose lathe, cylindrical grinder, inside grinder, milling machine, machining center, electric discharge machine, die casting machine

NC-Drehmaschine, Allzweck-Drehmaschine, Rundschleifmaschine, Inside-Schleifautomat, Fräsmaschine, Bearbeitungszentrum, Funkenerosionsmaschine, Druckgussmaschine

**2. Others** 2. Sonstiges

Mist-generating machinery Nebelerzeugende Maschinen

Model	Companion suction flange diameter (mm)	Phase	Output (kW)	50Hz		60Hz		collection efficiency (%)	max. intake air temperature (°C)	Noise (dB(A))	Weight (kg)	
				Max. Volume (m <sup>3</sup> /min)	Max. Static pressure (kPa)	Max. Volume (m <sup>3</sup> /min)	Max. Static pressure (kPa)					
Horizontal	CRM-H02-S	98	3	0.2	4.3	0.55	5.1	0.75	99.8	50	64/67	26
	CRM-H04-S	98	3	0.4	4.6	0.75	5.6	1.1	99.8	50	68/72	32
	CRM-H07-S	123	3	0.75	7.6	1.1	9.2	1.6	99.8	50	73/78	42
	CRM-H15-S	148	3	1.5	14.5	1.6	17.5	2.25	99.8	50	81/83	67
	CRM-H22-S	198	3	2.2	18	1.7	21	2.4	99.8	50	83/86	77



# CRM Vertical Type

CRM Vertical-Typ

Motor output (kW) Motorleistung (kW)

**0.2 0.4 0.75 1.5 2.2**

Also collects dust contained in mist

Erfasst auch Staub aus dem Nebel

## Purposes 1. Machine tools 1. Maschinenwerkzeuge

**Verwendungszweck** NC lathe, general-purpose lathe, cylindrical grinder, inside grinder, milling machine, machining center, electric discharge machine, die casting machine

NC-Drehmaschine, Allzweck-Drehmaschine, Rundschleifmaschine, Inside-Schleifautomat, Fräsmaschine, Bearbeitungszentrum, Funkenerosionsmaschine, Druckgussmaschine

## 2. Others 2. Sonstiges

Mist-generating machinery Nebelerzeugende Maschinen

Model	Companion suction flange diameter (mm)	Phase	Output (kW)	50Hz		60Hz		collection efficiency (%)	max. intake air temperature (°C)	Noise (dB (A))	Weight (kg)
				Max. Volume (m <sup>3</sup> /min)	Max. Static pressure (kPa)	Max. Volume (m <sup>3</sup> /min)	Max. Static pressure (kPa)				
Vertical CRM-H02-V	98	3	0.2	3.5	0.55	4.2	0.75	99.7	50	63/66	27
CRM-H04-V	98	3	0.4	4.1	0.7	4.9	1	99.7	50	71/75	34
CRM-H07-V	123	3	0.75	7	1	8.4	1.45	99.7	50	77/81	43
CRM-H15-V	148	3	1.5	13.5	1.5	15.5	2.15	99.7	50	78/83	69
CRM-H22-V	198	3	2.2	17.5	1.6	21	2.3	99.7	50	81/85	78



# CRMH Type

CRMH-Typ

Motor output (kW) Motorleistung (kW)

**0.4 0.75 1.5 2.2**

Compatible with the high-temperature mist of the parts washing machine

Kompatibel mit heißem Nebel der Teile-Waschanlage

## Purposes 1. Component cleaning machines

**Verwendungszweck** 1. Komponenten-Reinigungsmaschinen

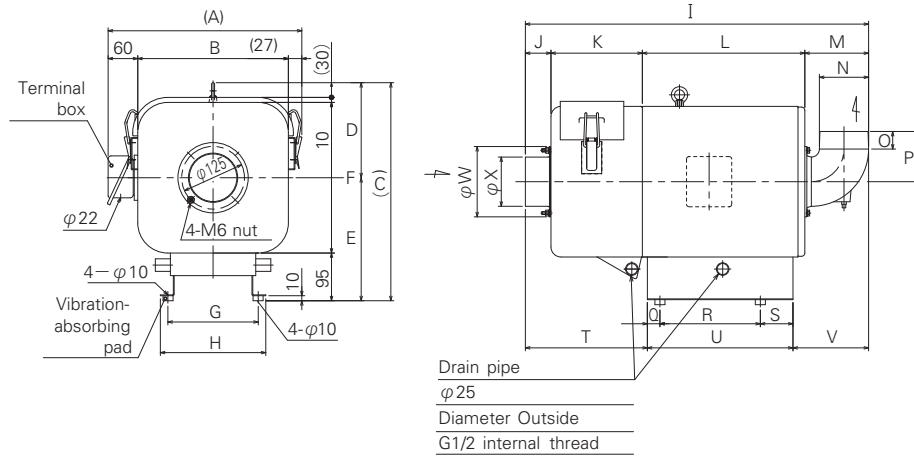
## 2. Others 2. Sonstiges

Model	Companion suction flange diameter (mm)	Phase	Output (kW)	50Hz		60Hz		collection efficiency (%)	Maximum intake air temperature (°C)	Noise (dB (A)) 50/60Hz	Weight (kg)
				Maximum air flow (m <sup>3</sup> /min)	Max. Static pressure (kPa)	Maximum air flow (m <sup>3</sup> /min)	Max. Static pressure (kPa)				
CRMH CRMH-H04-S23	98	3	0.4	4.6	0.75	5.6	1.1	99.8	80	68/72	32
CRMH CRMH-H07-S23	123	3	0.75	7.6	1.1	9.2	1.6	99.8	80	73/78	42
CRMH CRMH-H15-S23	148	3	1.5	14.5	1.6	17.5	2.25	99.8	80	81/83	64
CRMH CRMH-H22-S23	198	3	2.2	18	1.7	21	2.4	99.8	80	83/86	77

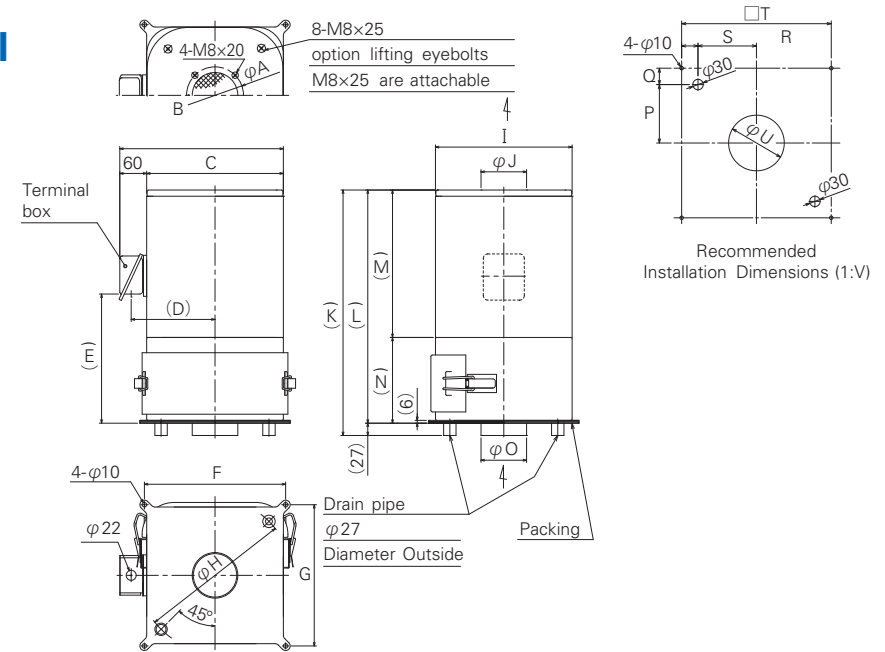
# Dimensional Outlines

## Überblicke über Maßangaben

### Horizontal



### Vertical



(m3/min)

### Horizontal

Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
CRM-H02-S	387	300	435	190	245	300	180	210	684	51	182	324	127	98	35	100	25	200	65	243	290	151	140	98
CRM-H04-S	387	300	435	190	245	300	180	210	684	51	182	324	127	98	35	100	25	200	65	243	290	151	140	98
CRM-H07-S	437	350	484	214	270	350	200	230	780	61	190	360	169	124	40	120	40	220	80	261	340	179	170	123
CRM-H15-S	507	420	554	249	305	420	250	280	897	61	220	434	182	148	45	140	40	280	80	291	400	206	200	148
CRM-H22-S	547	460	594	269	325	460	340	370	1017	71	230	474	242	198	60	185	10	360	70	311	440	266	260	198

### Vertical

Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
CRM-H02-V	125	360	300	184	283	310	310	335	300	100	539	512	324	188	100	118	37	37	118	310	105	5
CRM-H04-V	125	360	300	184	283	310	310	335	300	100	539	512	324	188	100	118	37	37	118	310	105	5
CRM-H07-V	152	410	350	209	324	360	360	390	350	125	597	570	374	196	125	138	42	42	138	360	130	6
CRM-H15-V	180	480	420	371	444	430	430	475	420	150	687	660	434	226	150	168	47	47	168	430	160	8
CRM-H22-V	240	520	460	264	391	470	470	530	460	200	737	710	474	236	200	187	48	48	187	470	210	8

※CRMH type is the same dimensions as CRM horizontal type.

# Choose by working chamber volume

Nach Arbeitskammer volumen auswählen

## If the mist source is covered

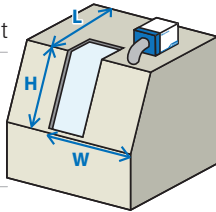
Wenn die Nebelquelle bedeckt ist

Working chamber volume (m<sup>3</sup>)  
= W × L × H

Arbeitskammervolumen (m<sup>3</sup>)  
= W × L × H

Airflow volume (m<sup>3</sup>/min)  
= Working chamber volume × test coefficient\*1

Luftstromvolumen (m<sup>3</sup>/min)  
= Arbeitskammervolumen × Testkoeffizient\*1



## W : Working chamber width (m)

W: Arbeitskammerbreite (m)

## L : Working chamber length (m)

L: Arbeitskammerlänge (m)

## H : Working chamber height (m)

H: Arbeitskammerhöhe (m)

### \*1 Test coefficient

If door is open at least 15 sec. after work is complete: 4

If door is open at least 10 sec. after work is complete: 6

If door is open less than 10 sec. after work is complete: 8

### \*1 Testkoeffizient

Wenn die Tür nach abgeschlossener Arbeit mindestens 15 s lang offen gelassen wird: 4

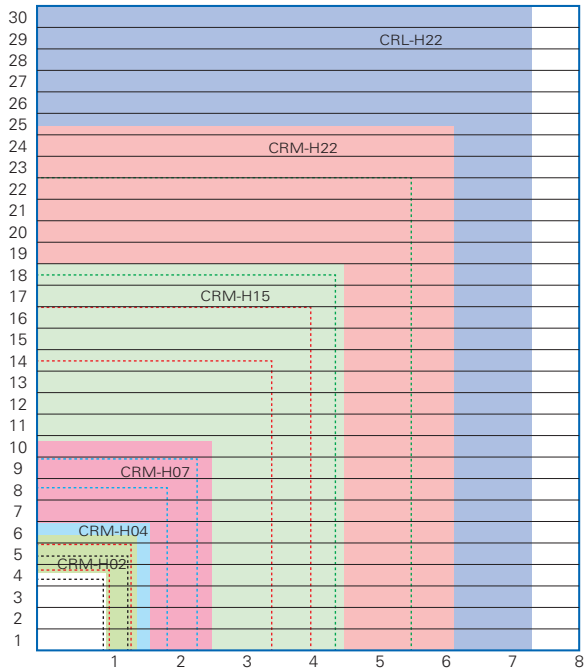
Wenn die Tür nach abgeschlossener Arbeit mindestens 10 s lang offen gelassen wird: 6

Wenn die Tür nach abgeschlossener Arbeit kürzer als 10 s lang offen gelassen wird: 8

Contact us for more information if the mist source is exposed.

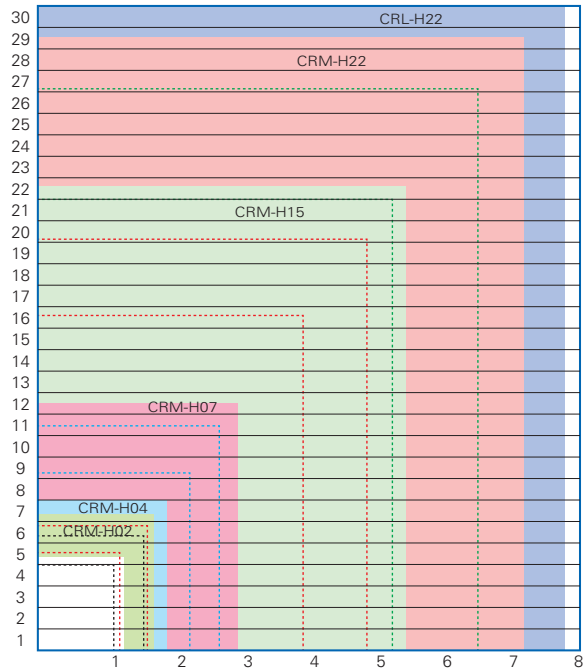
Wenden Sie sich für weitere Informationen an uns, wenn die Nebelquelle freiliegt.

Airflow volume  
Luftstromvolumen (m<sup>3</sup>/min)  
50Hz with a test coefficient of 4  
50 Hz mit einem Testkoeffizienten von 4



\*Broken lines: Vertical installation  
\*Unterbrochene Linien: Vertikale Installation

Airflow volume  
Luftstromvolumen (m<sup>3</sup>/min)  
60Hz with a test coefficient of 4  
60 Hz mit einem Testkoeffizienten von 4



\*Broken lines: Vertical installation  
\*Unterbrochene Linien: Vertikale Installation

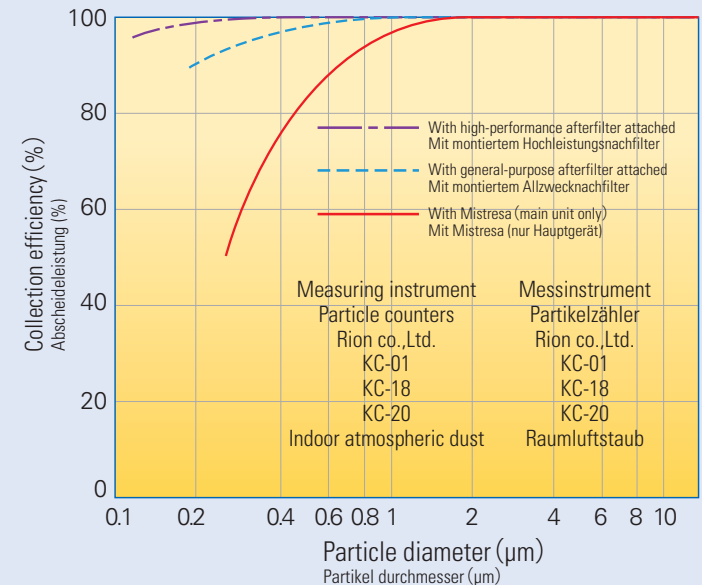
## Applicable range Anwendungsbereich

Mistresa applicable range  
Mistresa-Anwendungsbereich

Applicable range when using  
general-purpose or high-performance afterfilter  
Anwendungsbereich bei Verwendung eines Allzweck- oder Hochleistungsnachfilters

Particle diameter (µm) Partikel durchmesser (µm)	0.1	1	10	100
Solid v (µm) Tobacco smoke Tabakrauch				
Solid v (µm) Fumes Dämpfe			Dust Staub	
Liquid Flüssigkeit	Oil smoke Ölrauch	Mist Nebel	Spray Sprühnebel	

## Collection efficiency of Mistresa and afterfilters Abscheideleistung von Mistresa und Nachfiltern





Making the world's workplace environments more comfortable!  
Schafft weltweit ein angenehmes Arbeitsklima!

**MAFRA**  
**MAILE GMBH**  
**PRÄZISIONSMASCHINEN**

77746 SCHÜTTERWALD · Schutterstraße 2/4  
Telefon +49 781 9553 0 · Telefax +49 781 9553 33  
[www.mafra.de](http://www.mafra.de) · [info@mafra.de](mailto:info@mafra.de)

 **Showa Denki Group**

Overseas Sales Engineering Dep.

1-25 Shinden Kita-machi, Daito-city, Osaka, Japan 574-0052

Tel: +81-72-871-1511 Fax: +81-72-870-7243

<http://www.showadenki.info>